

نام و نام خانوادگی:		اداره کل آموزش و پرورش استان اصفهان	نام درس: آموزش قرآن (غایبین مجاز)		
نام پدر:			تاریخ امتحان: ۹۸/۳/۲۵	مدت امتحان: ۳۵ دقیقه	
نام آموزشگاه:			۸ صبح	سوالات در ۲ صفحه	
نمره شفاهی - عملی:		جمع نمره با حروف:	نام و نام خانوادگی و امضای مصحح:		
ردیف		امتحانات هماهنگ استانی غایبین مجاز پایه نهم دانش آموزان ، داوطلبان آزاد و مدارس آموزش از راه دور در نوبت خرداد ماه ۱۳۹۸			
نمره					

۱	درستی یا نادرستی ترجمه‌ی هر عبارت را با علامت (✓) مشخص کنید.	درست	نادرست
	الف) عَلِيْمًا حَكِيْمًا: دانای با حکمت	☐	☐
	ب) أَفَرَّيْتُمْ: پس آیا دیدند.	☐	☐
	ج) لَيَبْلُوْكُمْ: تا ببازماید آن‌ها را.	☐	☐
	د) وَلَا تَرِدِ الظَّلِمِيْنَ إِلَّا تَبَارًا: و زیاد نکن ستمگران را جز نابودی	☐	☐
۲	ترجمه‌ی کلمه‌های « فُمْ ، نُصِبَتْ ، سَوَاء » به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟	الف) کم ، گسترده شد ، چه بد است. ☐	ب) برخیز ، برپا شد ، مساوی ☐
		ج) به پاخیز ، هموار شد ، مساوی است. ☐	د) بگو ، برافراشته شد ، یکسان ☐
۳	ترجمه‌ی صحیح ترکیب قرآنی « كَلَّا سَيَعْلَمُونَ » کدام گزینه است؟	الف) این چنین عمل خواهند کرد. ☐	ب) همه‌ی آنها خواهند دانست. ☐
		ج) باز هم انجام خواهند داد. ☐	د) هرگز چنین نیست ، خواهند دانست. ☐
۴	در کدام یک از گزینه‌های زیر حرف « پ » به معنای « در » است؟	الف) بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ☐	ب) بِالْبَيِّنَاتِ ☐
		ج) بِالسَّحَابِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ☐	د) بِالْقِسْطِ ☐
۵	کلمه‌های مشخص شده را فقط ترجمه کنید.	الف) إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ:	ب) خُلِدِينَ فِيهَا:
		ج) فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ:	د) عَسَى أَنْ يَكُونُوا:

نام و نام خانوادگی:		اداره کل آموزش و پرورش استان اصفهان		نام درس: آموزش قرآن (غائبین مجاز)	
نام پدر:		اداره سنجش		تاریخ امتحان: ۹۸/۳/۲۵	
نام آموزشگاه:		مدیریت آموزش و پرورش		مدت امتحان: ۳۵ دقیقه	
				ساعات امتحان: ۸ صبح	
				سوالات در ۲ صفحه	
ردیف	امتحانات هماهنگ استانی غائبین مجاز پایه نهم دانش آموزان ، داوطلبان آزاد و مدارس آموزش از راه دور در نوبت خرداد ماه ۱۳۹۸				
نمره					
۶	ترکیب های قرآنی زیر را ترجمه کنید. الف) وَ أَجَلٍ مُّسَمًّى : ب) اِنْ اَعْبُدُوا اللَّهَ : ج) اَصْحَابِ السَّعِيرِ : د) اَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ :				
۷	هر کلمه ی قرآنی را به ترجمه ی صحیح آن وصل کنید . (ستون دوم یک کلمه اضافه است) ثَقِيلٌ * بسیار يُؤَخِّرُ * هرکجا حَيْثُ * بزرگ عَظِيمٌ * سختی بَاسٌ * به تأخیر می اندازد سنگین *				
۸	ترجمه ی آیات و عبارات قرآنی زیر را کامل کنید. الف) هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ که او کسی است که را در ب) ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ که این اگر ج) وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ که و می شنیدیم یا د) وَ جَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا که و را (برای) ه) رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ که پیامرز و را.				
۱۰	موفق و پیروز باشید.				

راهنمای تصحیح سوالات امتحانات هماهنگ استانی	اداره کل آموزش و پرورش استان اصفهان	نام درس: آموزش قرآن
دانش آموزان ، داوطلبان آزاد و مدارس آموزش از راه دور	اداره سنجش	تاریخ امتحان: ۱۳۹۸/۳/ ۲۵
	مدیریت آموزش و پرورش	غایبین مجاز پایه نهم خرداد ماه ۱۳۹۸

ردیف	نظر همکاران در تصحیح محترم است.	نمره
۱	الف) درست (۰/۲۵) ب) نادرست (۰/۲۵) ج) نادرست (۰/۲۵) د) درست (۰/۲۵)	۱
۲	گزینه «ب» صحیح است (۰/۲۵)	۰/۲۵
۳	گزینه «د» صحیح است (۰/۲۵)	۰/۲۵
۴	گزینه «ج» صحیح است (۰/۲۵)	۰/۲۵
۵	الف) (ندا داه شد) ، (ندا داده شود) ، (صدازده شد) ، (صدازده شود) (۰/۲۵) ب) (جاودان) ، (جاودان اند) (۰/۲۵) ج) پندگیرنده (۰/۲۵) د) (شاید) ، (چه بسا) (۰/۲۵) تذکر: یکی از ترجمه های داخل کمانک کافی است	۱
۶	الف) (و سرآمد مشخص) ، (و سرآمد معین) ، (و مدت مشخص) ، (و مدت معین) (۰/۵) ب) (که عبادت کنید خدا را) ، (اینکه بپرستید خدا را) (۰/۵) ج) (اهل دوزخ) ، (یاران دوزخ) ، (اهل آتش فروزان) ، (یاران آتش فروزان) (۰/۵) د) (فرو فرستادیم آهن را) ، (نازل کردیم آهن را) (۰/۵) تذکر: یکی از ترجمه های داخل کمانک کافی است	۲
۷	(ثقیل ، سنگین) - (يُؤَخِّرُ ، به تأخیری اندازد) - (حَيْثُ ، هر کجا) - (عظیم ، بزرگ) (بأس ، سختی) ستون دوم (بسیار) اضافه است. (هر مورد ۰/۲۵)	۱/۲۵
۸	الف) هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ که او کسی است که نازل کرد آرامش رادر دل های (قلب های) مومنان ب) ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ که این بهتر است برای شما اگر می دانستید (اگر بدانید) ج) وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ که و گفتند اگر می شنیدیم یا اندیشه و درک می کردیم (تعقل می کردیم) د) وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا که و قرار دادیم روز را (برای) زندگی (کسب و کار) ه) رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ که پروردگارا (ای پروردگار) (پروردگارم) بیمارم من را (مرا) و پدر و مادرم (والدینم) را. (به ازای هر جای خالی ۰/۲۵)	۴

تذکر: برای هر قسمت چند نوع ترجمه آورده شده است. چنانچه دانش آموزی یکی از ترجمه های قید شده داخل پاسخنامه را بنویسد، کافی است. چنانچه ترجمه صحیح دیگری غیر از ترجمه های بالا نوشته شده باشد، نمره کامل تعلق گیرد.

موفق و پیروز باشید.